



## Opuscolo informativo multilingua

L'istituto Fisioterapico di riabilitazione "C. Franceschini" inizia la sua attività nel 1958 e diviene la prima struttura in Europa ad occuparsi di pazienti con lesioni neurologiche, bisognosi di recuperare le loro funzioni neuromotorie attraverso l'attività riabilitativa.

The Fisioterapico di riabilitazione "C. Franceschini" began its activity in 1958 and became the first facility in Europe to deal with patients with neurological lesions, in need of recovering their neuromotor functions through rehabilitation.

Das Fisioterapico di riabilitazione "C. Franceschini" begann seine Tätigkeit im Jahr 1958 und war die erste Einrichtung in Europa, die sich mit Patienten mit neurologischen Läsionen befasste, die ihre neuromotorischen Funktionen durch Rehabilitation wiederherstellen mussten.

El Fisioterapico di riabilitazione "C. Franceschini" comenzó su actividad en 1958 y se convirtió en la primera instalación en Europa para tratar pacientes con lesiones neurológicas, que necesitan recuperar sus funciones neuromotoras a través de la rehabilitación.

La Casa di cura è infatti accreditata con il Servizio Sanitario Nazionale per la riabilitazione neurologica ed ortopedica in regime di ricovero e in cinquant'anni di attività migliaia di pazienti hanno beneficiato delle cure dell'Istituto nato con il dott. Pedacchia Gioacchino che, con lungimiranza, intuì in quegli anni l'importanza delle tecniche di riabilitazione.

The nursing home is in fact accredited with the National Health Service for neurological and orthopedic rehabilitation in hospitalization and in fifty years of activity thousands of patients have benefited from the Institute's care born with the dott. Pedacchia Gioacchino who, with foresight, intuited in those years the importance of rehabilitation techniques.

Das Pflegeheim ist in der Tat mit dem National Health Service für neurologische und orthopädische Rehabilitation im Krankenhaus akkreditiert und in fünfzig Jahren Aktivität haben Tausende von Patienten von der Pflege des Instituts mit dem dott. Pedacchia Gioacchino, der in diesen Jahren mit Weitsicht die Bedeutung von Rehabilitationstechniken erkannte.

De hecho, el asilo de ancianos está acreditado con el Servicio Nacional de Salud para la rehabilitación neurológica y ortopédica en hospitalizaciones y en cincuenta años de actividad, miles de pacientes se han beneficiado de la atención del Instituto nacida con el dott. Pedacchia Gioacchino quien, con previsión, intuyó en aquellos años la importancia de las técnicas de rehabilitación.



## Opuscolo informativo multilingua

Le malattie più frequentemente curate sono:

- Emiplegie
- Paraplegie
- Tetraplegie
- Postumi di interventi chirurgici al cervello
- Morbo di Parkinson
- Sclerosi multipla
- Postumi di gravi traumatismi multipli

The most frequently treated diseases are:

- Hemiplegia
- paraplegia
- tetraplegia
- After-effects of surgical interventions in the brain
- Parkinson's disease
- Multiple sclerosis
- After-effects of serious multiple traumas

Die am häufigsten behandelten Krankheiten sind:

- Hemiplegia
- Paraplegie
- Tetraplegie
- Nachwirkungen von chirurgischen Eingriffen im Gehirn
- Parkinson-Krankheit
- Multiple Sklerose
- Nachwirkungen von schweren multiplen Traumata

Las enfermedades más frecuentemente tratadas son:

- La hemiplejía
- paraplejia
- tetraplejia
- Efectos secundarios de las intervenciones quirúrgicas en el cerebro.
- enfermedad de Parkinson
- Esclerosis múltiple
- Consecuencias de traumas múltiples graves.



## Opuscolo informativo multilingua

L'istituto dispone di un laboratorio di analisi chimiche, un servizio di radiologia, un servizio di urologia e quattro palestre per la fisioterapia, piscina e vasca neurologica per l'idrokinesiterapia.

Direttore sanitario  
Dott. Raffaele Carnevale  
Specialista in igiene

The institute has a chemical analysis laboratory, a radiology service, a urology service and four gyms for physiotherapy, a swimming pool and a neurological pool for hydrokinesitherapy.

Health director  
Dr. Raffaele Carnevale  
Specialist in hygiene

### SERVIZI

- Ogni venerdì pomeriggio alle ore 16:30 si celebra la Santa Messa
- La prima colazione è servita alle ore 7:30
- Il pranzo alle ore 12:00
- La cena alle ore 18:00
- Nella struttura sono presenti distributori automatici e bar
- L'istituto ha una capacità ricettiva di 96 posti letto di cui 77 accreditati, 50 camere di degenza con servizio igienico
- Ampio parcheggio

### SERVICES

- Every Friday afternoon at 4.30 pm the Holy Mass is celebrated
- Breakfast is served at 7:30
- Lunch at 12:00
- Dinner at 18:00
- In the structure there are vending machines and bars
- The institute has a capacity of 96 beds, of which 77 are accredited, 50 are rooms with a toilet
- Ample parking

### ORARIO DELLE VISITE

Tutti i giorni dalle 16:00 alle 18:00

### TIME OF VISITS

Every day from 16:00 to 18:00